



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

---

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

---

**DOCUMENTATIA PENTRU OFERTANTI PENTRU ACHIZITIA**  
“Servicii de traducere din limba engleza in limba romana in cadrul  
proiectului POSDRU/81/3.2/S/48531”

**CPV 79530000-8-Servicii de traducere**

**Procedura de atribuire: Procedura de cercetare a pietei-studiu al pietei**

2011

FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
Investește în  
OAMENI



INSTITUTUL  
IRECSON

**ARoTT**  
Innovation, Technology Transfer





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

## CALENDARUL PROCEDURII

Activitatea	Data
Termen limită de solicitare a clarificărilor de la Achizitor	04.02.2011.ora.10.00
Termen limită de transmitere a clarificărilor de către Achizitor	04.02.2011.ora.17.00
Termen limită de depunere a ofertelor	08.02.2011 ora 10.00
Deschiderea ofertelor	08.02.2011, ora 13.00
Informarea ofertanților cu privire la rezultatul procedurii de atribuire (estimare)	09.02.2011
Perioada de formulare a eventualelor contestații (estimare)	10.02.2011-15.02.2011,ora 17.00
Termen de comunicare către ofertanți de la data apariției eventualelor contestații	1 zi lucrătoare
Soluționarea eventualelor contestații (estimare)	16-17.02.2011
Semnarea contractului (estimare) și data de începere pentru prestarea serviciilor (estimare)	21.02.2011





UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

**DOCUMENTATIA PENTRU OFERTANTI PENTRU ACHIZITIA**  
**“Servicii de traducere din limba engleza in limba romana in cadrul proiectului**  
**POSDRU/81/3.2/S/48531”**

<b>Achizitor:</b>	S.C INSTITUTUL ROMAN DE CERCETARI ECONOMICO-SOCIALE SI SONDAJE-IRECSON S.R.L
<b>Titlul proiectului POSDRU :</b>	„Program de dezvoltare a resurselor umane din cadrul entităților Rețelei Naționale pentru Inovare și Transfer Tehnologic (ReNITT) în domeniul, managementului în vederea eficientizării procesului de transfer tehnologic”
<b>Numarul contractului de finantare:</b>	POSDRU/81/3.2./S/48531
<b>Calitatea achizitorului in cadrul proiectului:</b>	Beneficiar

**1. INFORMATII GENERALE****1.1. Achizitor:**

Denumire : <b>S.C INSTITUTUL ROMAN DE CERCETARI ECONOMICO-SOCIALE SI SONDAJE-IRECSON S.R.L</b>	
Adresa: <b>str Franceza, nr.68</b> , cod postal <b>030106</b> , Localitate <b>Bucuresti</b> , Tara: <b>Romania</b>	
Persoana de contact: <b>Agachi Dumitra</b>	Telefon: <b>021/315.62.63; 021/313.20.92</b>
E-mail: <b>mona.agachi@irecson.ro</b>	Fax: <b>021/315.62.63; 021/313.20.92</b>
Adresa de internet: <b><a href="http://www.irecson.ro">www.irecson.ro</a></b>	

- 1.2.** a) **Termen limita de depunere a ofertelor (data si ora)** 08.02.2011 ora.10.00  
b) **Adresa unde se primesc ofertele** : str. Franceza, nr.68, cod postal 030106, Bucuresti,sector 3, Romania  
c) **Tipul procedurii** : procedura de cercetare a pieței - studiu al pieței, în conformitate cu prevederile din Instrucțiunea Nr. 26/E6946/A.Z./31.08.2010, privind efectuarea achizițiilor publice necesare implementării proiectului finanțat prin POSDRU 2007-2013, Anexa 1.

Orice oferta primita dupa termenul limita de depunere a ofertelor stabilita in documentatia pentru ofertanti sau la o alta adresa decat cea indicata mai sus nu va fi evaluata de achizitor, acestea fiind pastrate la sediul achizitorului, nedeschise.

**2. OBIECTUL CONTRACTULUI DE ACHIZITIE****2.1. Descriere**

<b>2.1.1. Denumirea contractului de achizitie: Contract de servicii</b> <b>Titlu:</b> “Servicii de traducere din limba engleza in limba romana in cadrul proiectului POSDRU 81/3.2/S/48531”
<b>2.1.2. Descriere produselor / serviciilor / lucrarilor ce vor fi achizitionate</b> Servicii de traducere din limba engleza in limba romana in domeniul Inovării și Transferului Tehnologic, fiind necesare cunostinte temeinice privind vocabularul: tehnic, economic, legislativ, financiar,comercial, etc.

Investește în  
**OAMENI**

Innovation, Technology Transfer



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

2.1.3. Denumire contract si locatia lucrarii, locul de livrare sau prestare					
(a) Lucrari	<input type="checkbox"/>	(b) Produse	<input type="checkbox"/>	(c) Servicii	<input checked="" type="checkbox"/>
Executie	<input type="checkbox"/>	Cumparare	<input type="checkbox"/>	Categoria serviciului :	
Proiectare si executie	<input type="checkbox"/>	Leasing	<input type="checkbox"/>	2 A	<input checked="" type="checkbox"/>
Realizare prin orice mijloace	<input type="checkbox"/>	Inchiriere	<input type="checkbox"/>	CPV 79530000-8	
corespunzatoare cerintelor	<input type="checkbox"/>	Cumparare in rate	<input type="checkbox"/>	2 B	<input type="checkbox"/>
specificate de achizitor	<input type="checkbox"/>				
Principala locatie a lucrarii :		Principalul loc de livrare:		Principalul loc de prestare:	Bucuresti
<b>2.1.4. Durata contractului de achizitie:</b>					
Incepand cu data semnarii contractului de catre ambele parti si pana la 31.05.2011					
<b>3. INFORMATII DETALIAE SI COMPLETE CU PRIVIRE LA CRITERIUL APLICAT PENTRU STABILIREA OFERTEI CASTIGATOARE</b>					
<b>Pretul cel mai scazut</b>					
Cerintele impuse in prezenta documentatie (pct 5. DESCRIEREA OBIECTULUI CONTRACTULUI (SPECIFICATII TEHNICE) sunt cerinte minime.					
- Oferta stabilita ca fiind castigatoare va fi acea oferta declarata corespunzatoare, a carei propunere tehnica raspunde la toate cerintele minime obligatorii solicitate in prezenta documentatie (pct 5. DESCRIEREA OBIECTULUI CONTRACTULUI (SPECIFICATII TEHNICE) si a carei propunere financiara contine pretul cel mai scazut.					
<input checked="" type="checkbox"/>					
<b>Oferta cea mai avantajoasa din punct de vedere economic</b>					
<input type="checkbox"/>					

#### 4 PREZENTAREA OFERTEI

<b>4.1 Limba de redactare a ofertei</b>	limba romana
<b>4.2. Moneda in care este exprimat pretul contractului</b>	Lei
<b>4.3. Perioada de valabilitate a ofertei</b>	Pana la data de 15 martie 2011
<b>4.4 Modul de prezentare a ofertei (tehnic si financiar)</b>	<p><b>4.4.1 Adresa la care se depun ofertele</b> Ofertele se vor depune la sediul SC INSTITUTUL ROMAN DE CERCETARI ECONOMICO-SOCIALE SI SONDAJE – IRECSON SRL, strada Franceza, nr.68, cod postal 030106, Localitate Bucuresti,sector 3, Romania</p> <p><b>4.4.2. Data limita pentru depunerea ofertelor</b> Oferta trebuie depusa intr-un singur exemplar, <b>pana la data de 08.02.2011, ora 10:00.</b> Orice oferta depusa <b>dupa data si ora limita</b> pentru depunerea ofertelor <b>nu va fi evaluata</b> de achizitor.</p> <p><b>4.4.3. Modul de prezentare a ofertei</b></p> <p>Numarul de exemplare: <b>2</b>, respectiv 1 (unul) original si 1(unul) copie. Plicurile continand exemplarele respective trebuie marcate corespunzator cu <b>“ORIGINAL”</b> si <b>“COPIE”</b>.</p> <p><b>Precizari :</b> Pentru exemplarul original - Ofertantul trebuie sa prezinte un exemplar al ofertei si al documentelor care o insotesc, in original sau dupa caz in copie certificata pentru conformitate cu originalul de reprezentantul legal al ofertantului. Originalul trebuie sa fie tiparit sau scris cu cerneala neradiabila,</p>



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

	<p>va fi semnat pe fiecare pagina de reprezentantul autorizat corespunzator sa angajeze ofertantul in contract. Orice stersatura, adaugire, interliniere sau scris peste cel dinainte, sunt valide doar daca sunt vizate de catre persoana autorizata sa semneze oferta.</p> <p>Oferta va fi depusa, in termenul specificat, intr-un plic/colet sigilat care va contine, in original si copie, oferta tehnica, oferta financiara si documentele de calificare, precum si un opis al documentelor. Plicul/Coletul va purta in mod obligatoriu urmatoarele informatii:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Numele/denumirea si adresa completa a ofertantului;</b></li> <li>- <b>Titlul contractului pentru care se depune oferta;</b></li> <li>- <b>Adresa achizitorului indicata mai sus.</b></li> </ul> <p>Plicul trebuie sa fie marcat cu inscriptia: „<b>A NU SE DESCHIDE INAINTE DE DATA DE 08.02.2011, ORA 13:00</b>”.</p> <p><b>4.4.4 Continutul ofertei</b> Oferta va contine obligatoriu urmatoarele documente:</p> <p><b>La exterior</b></p> <p><b>4.4.4.1. Scrisoarea de inaintare (Formular nr. 1) – in 2 exemplare originale,</b> din care 1 exemplar va fi atasat la plic/colet, iar 1 exemplar va fi returnat Ofertantului dupa inregistrare.</p> <p><b>In interior</b> Plicurile continand exemplarele respective marcate corespunzator cu “<b>ORIGINAL</b>” si “<b>COPIE</b>”</p> <p><b>Fiecare plic va contine :</b></p> <p><b>4.4.4.2. Propunerea tehnica</b> va cuprinde descrierea tehnica detaliata a produselor/serviciilor oferate, precum si toate informatiile semnificative, in vederea verificarii corespondentei propunerii tehnice cu specificatiile tehnice prevazute la pct. 5 de mai jos.</p> <p><b>4.4.4.3. Propunerea financiara</b> se va prezenta conform <b>Formularului nr. 3.</b> Tariful pe pagina tradusa va fi exprimat in lei, exclusiv TVA.</p> <p><b>4.4.4.4. Documente de calificare:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Opis</b></li> <li>• <b>Declaratie privind neincadrarea în situațiile prevăzute la art. 180 si 181 din OUG 34/2006 (Formular nr.2)</b></li> <li>• <b>Declaratie privind conflictul de interese (Formular nr.4)</b></li> <li>• <b>Informatii generale (Formular nr.5)</b></li> <li>• <b>Certificatul de Inregistrare,</b> pentru Operatori economici din tara, sau document de inregistrare echivalent, pentru</li> </ul>
--	---





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIER  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

	<p>Operatori economici din alte tari ale UE – copie conform cu originalul</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Certificat constatator</b> emis de Oficiul Registrului Comertului de pe langa tribunalul din raza caruia isi are sediul/sediul profesional ofertantul, in copie certificata pentru conformitate cu originalul de reprezentantul legal al ofertantului;</li> <li>• <b>Trei contracte de munca sau prestari servicii</b>, incheiate cu trei traducatori atestati/autorizati de catre Ministerul Culturii si Cultelor/Ministerul Justitiei, in/din limbile romana și engleza, in vigoare pe perioada de derulare a contractului de achizitie. In acest sens se vor transmite contractele de munca sau prestari servicii, incheiate cu cei trei traducatori, in copie certificata pentru conformitate cu originalul de reprezentantul legal al ofertantului;</li> <li>• <b>Atestate/autorizatii de traducator</b> in/din limbile romana și engleza eliberate de Ministerul Culturii si Cultelor/Ministerul Justitiei, pentru cei trei traducatori, in vigoare pe perioada de derulare a contractului de achizitie, in copie certificata pentru conformitate cu originalul de reprezentantul legal al ofertantului;</li> <li>• <b>Experienta relevanta</b> in domeniu, de minimum 2 ani in activitatea de traducere in/din limba engleza se va dovedi prin prezentarea, a cel puțin 3 contracte de prestare a servicii de traducere din limba engleza in romana, in copie certificata pentru conformitate cu originalul de reprezentantul legal al ofertantului.</li> </ul> <p><b>4.4.5 Alte precizari</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lipsa oricaruia dintre documentele de calificare mentionate, va conduce la respingerea ofertei ca necorespunzatoare si descalificarea ofertantului. Se considera document lipsa, si acel document care nu este prezentat in forma solicitata (certificata, legalizata sau original) sau in numarul solicitat (ex. se prezinta numai 2 contracte de servicii de traducere in loc de 3, sau, doua atestate in loc de trei samd).</li> <li>• Cerintele impuse in prezenta documentatie sunt cerinte minime.</li> <li>• Termenul de plata in conformitate cu pct. 4.8.</li> </ul>
<p><b>4.5. Posibilitatea retragerii sau modificarii ofertei</b></p>	<p>Orice operator economic are dreptul de a-si modifica sau a-si retrage oferta numai inainte de data limita stabilita pentru depunerea ofertelor si numai printr-o solicitare scrisa in acest sens.</p> <p>In cazul in care operatorul economic doreste sa opereze modificari in oferta deja depusa, acesta are obligatia de a asigura primirea si inregistrarea modificarilor respective de catre Achizitor pana la data limita pentru depunerea ofertelor.</p> <p>Pentru a fi considerate parte a ofertei modificarile trebuie prezentate cu amendamentul ca pe plicul exterior se va marca, in mod obligatoriu, si inscriptia “MODIFICARI”.</p> <p>Operatorul economic nu are dreptul de a-si retrage sau a-si modifica oferta dupa expirarea datei limita pentru depunerea</p>

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Investește în  
OAMENI

INSTITUTUL  
IRECSON

ARoTT  
Innovation, Technology Transfer





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

	<p>ofertelor, sub sanctiunea excluderii acestuia de la procedura pentru atribuirea contractului de servicii.</p> <p>Orice oferta depusa la o alta adresa decat cea indicata mai sus sau depusa dupa data si ora limita specificate sunt declarate intarziate si prin urmare sunt respinse. Nu se accepta oferte alternative.</p>
<b>4.6. Informatii referitoare la termenele pentru livrarea bunurilor/prestarea serviciilor/ executia lucrarilor</b>	Serviciile de traducere vor fi realizate in <b>maxim 3 zile lucratoare</b> de la preluarea textului/documentelor sursa de la achizitor, conform Capitolul 5 din prezenta Documentatie.
<b>4.7 Modalitati de contestare a deciziei achizitorului de atribuire a contractului de achizitie si de solutionare a contestatiei</b>	<p>Contestatiile privind procedura de atribuire a contractului se solutioneaza potrivit dispozitiilor cap. IX din OUG 34/2006 privind atribuirea contractelor de achizitie publica, a contractelor de concesiune de lucrari publice si a contractelor de concesiune de servicii, cu modificarile si completarile ulterioare.</p> <p>Notificarile privind eventualele contestatii se vor depune, in scris, la sediul Institutului Roman de Cercetari Economico-Sociale si Sondaje – IRECSON, str Franceza, nr.68, cod postal 030106, Localitate Bucuresti, Tara: Romania, Telefon/Fax: 021.315.62.63; 021.313.20.92, in termen de 6 zile de la comunicarea rezultatului evaluarii ofertelor. Contestatiile vor fi solutionate de comisia de evaluare a ofertelor numita prin decizie, comunicarea fiind facuta catre contestatar si ceilalti ofertanti in termen de 1 zi lucratoare de la adoptarea masurilor pe care achizitorul le considera necesare pentru remedierea pretinsei incalcari, inclusiv suspendarea procedurii de atribuire sau revocarea unui act emis in cadrul respectivei proceduri.</p> <p>In cazul in care operatorul economic nu este multumit de rezultatul solutionarii contestatiei, poate sa depuna contestatia la Consiliului National de Solutionare a Contestatiilor (CNSC), Adresa: CNSC str. Stavropoleos, nr 6, sector 3, București, cod poștal 030084, telefon: 021.310.46.41, fax: 021.310.46.42, <a href="mailto:office@cncs.ro">office@cncs.ro</a></p>
<b>4.8 Clauzele contractuale obligatorii, inclusiv conditiile de actualizare/ modificare a pretului contractului de achizitie</b>	<p>Achizitorul va încheia cu operatorul economic desemnat castigator un contract de prestari servicii. Prestarea serviciilor de traducere se va face pe baza de comenzi in cadrul contractului.</p> <p>Tariful pe pagina tradusa nu va putea fi modificat pe parcursul contractului, iar valoarea insumata a comenzilor in cadrul contractului, exclusiv TVA, nu va putea depasi suma de 20.000 lei.</p> <p>Cantitate maxima estimata de pagini traduse de-a lungul contractului : 1000.</p> <p>Prestatorul va factura contravaloarea serviciilor de traducere realizate in cadrul comenzii, imediat dupa ce Achizitorul a acceptat traducerea, pe baza de proces verbal de receptie.</p> <p>Achizitorul va efectua plata, intr-o singura transa, in termen de 15 zile de la receptionarea facturii, in cadrul fiecărei comenzi.</p> <p>Contractul va fi valabil pana la 31.05.2011</p>







UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

## 5. Descrierea obiectului contractului (specificațiile tehnice)

Servicii de traducere din limba engleza in limba romana in domeniul Inovării și Transferului Tehnologic, fiind necesare cunostinte temeinice privind vocabularul: tehnic, economic, legislativ, financiar, comercial, etc.

Ofertantul isi va asuma pe deplin responsabilitatea pentru asigurarea in timp util a serviciului solicitat, nivelului profesional al traducerilor (terminologie specifica, calitatea stilului, corectitudine, gramatica, diacritice, etc) si confidentialitatea lucrarilor primite.

Ofertantul trebuie sa dispuna de capacitatea de a efectua traduceri a unui numar mare de documente si materiale complexe.

Ofertantul va asigura, locatia, infrastructura tehnica si personalul necesar furnizarii serviciilor.

### Termene de indeplinire a serviciilor de traducere:

Ofertantul trebuie sa asigure traducerea din limba engleza in termen de maxim **3 zile lucratoare** de la preluarea textului/documentelor sursa de la achizitor.

### Modul de prezentare al documentelor traduse:

Materialele rezultate in urma traducerilor vor fi prezentate conform solicitarii:

- pe suport optic (CD, DVD etc) si suport hartie pagina A4 continand 1.800 caractere fara spatii sau 2.000 caractere cu spatii. Materialele prezentate pe suport hartie vor avea pe fiecare pagina urmatoarele: numele in clar al traducatorului care a realizat traducerea, numarul autorizatiei/atestatului acestuia, semnatura si stampila in original a acestuia. In formatul electronic, materialele vor avea pe fiecare pagina, dactilografiat numele in clar al traducatorului care a realizat traducerea si numarul autorizatiei/atestatului acestuia;

- distanta dintre randuri: 1,5 ;

- margini laterale: 2,5 stanga si 1,5 cm dreapta;

- spatii libere nescrise 2 cm in partea de sus a paginii si 2 cm in partea de jos a paginii;

- caractere utilizate: font Arial, marime 12.

### Verificare calitate servicii. Penalizari:

In cazul unor prestatii necorespunzatoare din partea ofertantului, achizitorul, la libera sa alegere, își rezerva dreptul de a rezilia unilateral contractul si/sau sa efectueze corectii in minus asupra pretului pe pagina tradusa aplicat de ofertant pentru materialul necorespunzator. Prin sintagma necorespunzator se intelege, cu titlu de exemplu: hartie suport murdara si/sau sifonata, 5 -10 greseli gramaticale, 11 - 20 greseli gramaticale, 21 - 30 greseli gramaticale, incalcarea modului de prezentare conform prezentei documentatii, traducere de slaba calitate constatata de achizitor dupa predarea materialului tradus, etc.

Constituie traducere de slaba calitate in continutul materialului prezentat in cadrul fiecarui contract subsecvent prezenta unui numar mai mare de 30 de greseli gramaticale/pagina.





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI  
ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



ORGANISMUL INTERMEDIAR  
REGIONAL PENTRU POS DRU  
REGIUNEA BUCUREȘTI ILFOV

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013 – „Investește în oameni!”

Corectii ce pot fi aplicate pe pagina tradusă:

- hartie murdara si/sau sifonata – corectie: - 10 % si reprezentarea materialului pe hartie curata si/sau nesifonata
- 5 - 10 greseli gramaticale – corectie: - 15% si refacerea materialului
- 11 - 20 greseli gramaticale – corectie: - 45% si refacerea materialului
- 21 - 30 greseli gramaticale – corectie: - 75% si refacerea materialului
- incalcarea modului de prezentare conform prezentei documentatii – corectie: - 50% si retransmiterea pentru refacerea materialului cu respectarea modului de prezentare conform acestei documentatii.
- traducere de slaba calitate constatata de achizitor dupa predarea materialului tradus –corectie: - 100% si retransmiterea materialului pentru refacere.

In caz de retransmitere a materialului pentru refacere, ofertantul va reface traducerea in maxim 1 zi lucratoare. Materialul refacut va fi tratat ca si o lucrare initiala urmand a fi verificat ca atare, conform acestei documentatii.

Intocmit de,

**Agachi Dumitra**

Responsabil Achizitiei

Avizat de,

**Comsa Octavian**

Responsabil Juridic

Se aproba,

**Porojan Dumitru**

Director General-PCA